

少年文库

少年儿童出版社



钢铁是怎样炼成的

【苏联】尼·奥斯特洛夫斯基 著

1512.4

号811字16-(2)



钢铁是怎样炼成的

【苏联】尼·奥斯特洛夫斯基 著

梅益译

少年儿童出版社

(沪)新登字476号

钢铁是怎样炼成的

[苏联] 尼·奥斯特洛夫斯基著

梅 益 译

少年儿童出版社出版

新华书店上海发行所发行

(上海延安西路1538号)

上海市群众印刷厂排版

上海市印刷十二厂印刷

开本787×1092 1/32 印张17 插页1 字数 324,000

1961年5月第1版第1次印刷 1991年11月第2版第5次印刷 印数48,601—64,600

ISBN 7-5324-1052-8/I-497(儿)

(平装) 定价: 6.40元

责任编辑 王石安
插图 阿·烈兹尼琴柯
装帧 陈敦



尼·奥斯特洛夫斯基

前 言

《钢铁是怎样炼成的》这本书，曾经教育了我国不止一代的青少年，鼓舞他们去作革命斗争；书中的英雄保尔·柯察金，是千千万万读者一生当中的亲密朋友和老师。

这一本书，是苏联作家奥斯特洛夫斯基写的。

尼古拉·奥斯特洛夫斯基于1904年9月29日生在乌克兰伏林州奥斯特罗县维里亚村。他父亲是个季节工人，收入很少，母亲和两个姐姐在地主那里做工，哥哥十岁就到钳工作坊当学徒，他自己九岁也就当上了牧童。第一次世界大战爆发，全家逃难到谢别托夫卡镇，他十一岁在当地一个车站食堂当小伙计，过着非人的生活。因此，奥斯特洛夫斯基从小就痛恨不合理的旧社会和剥削阶级。

在哥哥的工厂里，奥斯特洛夫斯基认识了布尔什维克的地下工作者，从他们那里听到了革命的道理。1917年革命爆发时，他已经在机车修配厂里做工。

伟大十月社会主义革命的胜利，使世界帝国主义者大惊失色。他们决心要趁新生的苏维埃共和国还在襁褓之中就把它扼死。于是他们勾结俄国内部的反革命分子，武装

向苏维埃政权进攻。外国武装干涉和国内战争时期开始了。

1918年春天，德国军队占领了乌克兰。十四岁的奥斯特洛夫斯基积极投身到斗争里，帮助党的地下工作者贴传单，送子弹，侦察反动军队。1919年春天谢别托夫卡解放，他又协助革命委员会做建立革命秩序、镇压反革命和肃清投机奸商的工作。当年7月他加入共青团，是谢别托夫卡最初的五个团员之一。

1919年秋天，波兰白军侵犯乌克兰。十五岁的奥斯特洛夫斯基偷偷从家里溜出去当红军。由于他作战英勇，受到了上级的嘉奖。可是1920年他受了重伤，右眼失明了。“要是左眼瞎了，倒好一点儿——现在我还怎么打枪呢？”他失去了战斗力，只好转到劳动战线上去。1921年他在基辅铁路工厂做工，兼团的工作。

当时帝国主义的武装干涉虽然已经打退，反革命的武装叛乱虽然已经击溃，但这是一个艰苦的时期：粮食、燃料、原料都十分缺乏，暗藏的反革命分子还没有肃清，资产阶级分子在投机倒把。可是困难吓不倒新生的社会主义国家，党领导全国人民向各种困难作斗争。

1921年秋天，基辅附近要建筑一条铁路支线，以便把木材运到饥寒交迫的城市里。奥斯特洛夫斯基领导了志愿队参加这个艰巨工程。他因为操劳过度和终日又湿又冷，生了病，可是仍旧坚持工作。直到他后来染上了严重的伤寒病，才被送回家去。但是第二年秋天，他又站在第聂伯河冰冷的水里，组织人们抢救被秋天泛滥的大水所冲走的木材

.....

由于在前线受过重伤和几年来接连生了伤寒病和风湿症，奥斯特洛夫斯基的健康坏极了。1922年末，他得到了一个文件，证明他完全残废，应领取退休金。可是他把这个文件藏了起来（这个文件直到他去世以后才被发现），坚决地请求工作。1923年，他被派到西部边境一个乌克兰小镇别列兹道夫去担任党和团的工作。

1924年他被批准入党，这年他才二十岁。

他的健康一天比一天坏，已经恶化到实在不能工作的程度了。虽然党和政府用尽了方法医治他，他也顽强地跟疾病作斗争，尝试各种医疗方法，但是病一点没有起色。1926年他已经长期躺在床上，1929年他完全瞎了，到了1930年，除了胳膊肘以下部分能动以外，他全身都不能动弹了。

即使在这种情况下，奥斯特洛夫斯基也不容许自己有依赖国家供养，仅只为了“吃喝和呼吸”而生活的思想，于是他开始了争取归队的斗争。他说：“疾病使我掉了队。我不能动，看不见，不能和你们在一起了。生活在我面前摆了一项任务，叫我掌握新武器，借此把我送回全线进攻的无产阶级队伍里去。”

这新武器，就是写作。

他有写作的打算，从他病重的时候就开始。他为写作整整做了三年的准备工作：读书，大量读书，有时一天甚至读二十小时；更重要的，是参加函授共产主义大学学习，掌握马列主义。

奥斯特洛夫斯基从1930年11月开始写作《钢铁是怎样炼成的》。

对于一个眼睛看不见、除了手全身不能动、时刻忍受着疼痛折磨的人，写作差不多是不可能的事。字就是写下来，字与字、行与行也容易互相重叠，认不出来。因为眼睛看不见上下文，写的东西还要全部背下来。

可是经过两年多的英勇劳动，这部伟大作品终于在1933年6月完成了。书中一部分是他自己克服困难，用镂空板亲手写的，一部分是他口述，别人记录的。

当这本书出版的时候，他摸着硬封面上的刺刀，跟同志们说：“这就是我的刺刀，这就是我的新武器，我就拿着这个新武器和你们，和党，和整个国家一起在队伍里作战！”他写信给朋友说：“生活的门在我面前敞开了。我的衷心愿望——做斗争的积极参加者——已经实现了。”

《钢铁是怎样炼成的》获得了巨大的成功，它是党以共产主义思想教育新生一代的有力武器。由于奥斯特洛夫斯基对人民的这一伟大贡献，1935年政府颁给他最高的奖赏——列宁勋章。

接着他开始创作一部新的长篇小说：《暴风雨所诞生的》。同时，他还计划为儿童写书。

他知道自己的健康情况很不好，于是就赶着写，甚至“一天三班”——记录的人一天分三班轮流来记录他的口述。他讲到自己的写作目的时说：“我这样做是为着：如果将来敌人还强使我们和他们作战的话，那么青年人中谁的手

也不至于哆嗦。”

可是奥斯特洛夫斯基只写完《暴风雨所诞生的》的第一部(计划是三部),就不幸在1936年12月22日去世了,才活了三十二岁。

奥斯特洛夫斯基不但为共产主义事业战斗了一生,直到他停止生存时,他也仍旧用他的作品为人们服务:教育着一代又一代的青少年,号召他们为共产主义事业去战斗。

《钢铁是怎样炼成的》这部小说,作者显然是以他战斗一生的实际材料为基础写成的。在书中人物保尔·柯察金身上,我们充分可以感觉到作者的那种英雄性格。可是正如作者指出的:“这是小说,不是传记,譬如,这不是共青团员奥斯特洛夫斯基的传记。”作者在小说中利用假想的权利,创造出保尔·柯察金光辉的形象,他是党所培养的、在革命斗争中成长起来的千千万万无产阶级战士的典型。

关于这本书的主旨,作者有一段话说得很清楚。他说:“钢铁是在烈火和冷却当中炼成的。这样它就变得坚强,什么都不怕。我们这一代人就是这样在严酷的考验中受到锻炼,学习到不在生活前面倒下去的。”

保尔·柯察金的一生正是这样。他经受过旧社会残酷的阶级剥削,从小跟着党走,经历了1917年革命、国内战争、恢复国民经济、社会主义建设这些暴风雨一般的年代,经过千锤百炼,终于成为坚定不移的无产阶级革命战士。

保尔·柯察金一生有明确的生活目的——为共产主义事业斗争。他把自己的一切奉献给了这个崇高的事业,不

管考虑什么，永远把革命利益放在第一位。在国内战争时期，他站在红军的最前列；在社会主义和平建设时期，他站在工人的最前列；到了疾病使他看来好像失去任何工作能力时，他仍然找到了可以为革命服务的武器。我们能够不为书中这段话所激动吗：“人最宝贵的东西是生命。生命属于人只有一次。人的一生应当是这样度过的：当他回首往事的时候，他不因虚度年华而悔恨，也不因碌碌无为而羞愧；这样，在临死的时候，他就能说：‘我的整个生命和全部精力，都已献给世界上最壮丽的事业——为人类的解放而斗争。’”

正由于保尔·柯察金热爱革命事业，因此他跟一切危害这个事业的坏人坏事，都是水火不相容的，都给以无情的打击。他不但在战时以生命保卫社会主义祖国，在和平建设时期，他也全力跟反党分子、投机奸商、腐化堕落分子以及资产阶级思想等等作斗争。他保护党的事业，就像保护眼珠一样。

保尔·柯察金在党的长期教育下，形成了共产党人应有的高贵品质。他不怕困难；他具有崇高的国际主义精神。

所有这些，都是我们应该好好学习的。

今天新中国的少年儿童，正生活在革命前辈经过流血牺牲，为我们争取得来的幸福生活里。可是革命不断发展，不断向我们提出新的艰巨任务。今天我们是红领巾，明天就是建设社会主义的红旗手，就是保卫祖国的战士。那么，我们一定要学习保尔·柯察金的光辉榜样，从小立下革命

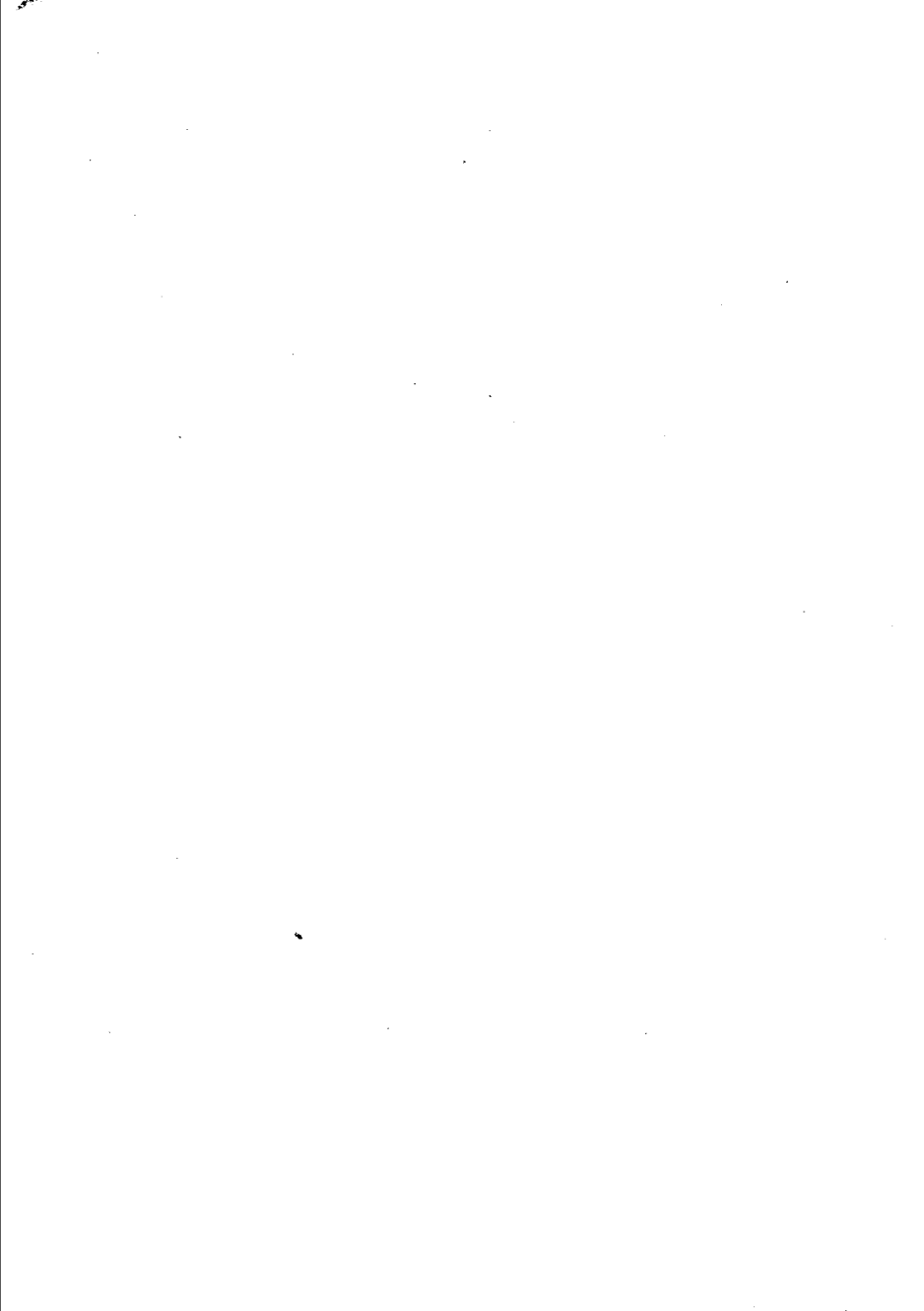
大志，养成崇高的共产主义品质，热爱党的事业，忠心耿耿地卫护党的事业，准备着做一个挑得起共产主义革命事业重担的接班人。

目 录

第一部.....	3
第一章.....	3
第二章.....	25
第三章.....	46
第四章.....	82
第五章.....	103
第六章.....	124
第七章.....	166
第八章.....	201
第九章.....	230
第二部.....	249
第一章.....	249
第二章.....	279
第三章.....	327
第四章.....	383
第五章.....	427

第六章.....	453
第七章.....	473
第八章.....	502
第九章.....	525

钢铁是怎样炼成的



第一部

第一章

“节前上我家里来补考的，都站起来！”

一个身上穿着法衣、脖子上挂着一只沉重的十字架、身体虚弱的胖子，气势汹汹地看着全班的学生。

他那对凶恶的小眼睛瞪着从座位上站起来的六个小孩子——四个男的，两个女的。他们全都惶恐地瞧着这个穿法衣的人。

“你们坐下，”神父向那两个女孩子挥一挥手说。

两个女孩子赶快坐下，松了一口气。

瓦西里神父的那对小眼睛盯在其余四个男孩子身上。

“宝贝们，到这儿来！”

瓦西里神父站起来，推开椅子，走到紧紧地挤在一起的四个小孩跟前。

“你们这些小无赖，谁抽烟？”

四个人都小声回答：

“神父，我们都不抽烟。”